

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 386/2005 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 386/2005

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第32/2001號行政法規第二十八條第二款的規定，作出本批示。

將姚汝祥全職擔任民政總署諮詢委員會秘書長職務的委任自二零零六年一月一日起續期兩年。

二零零五年十一月二十一日

行政長官 何厚鏞

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 32/2001, o Chefe do Executivo manda:

É renovada a nomeação de Iu Iu Cheong para exercer, a tempo inteiro, pelo período de 2 anos a contar de 1 de Janeiro de 2006, as funções de secretário-geral do conselho consultivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

21 de Novembro de 2005.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 387/2005 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 387/2005

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第17/2001號法律通過的《民政總署章程》第十四條第二款、第三款及第十八條的規定，作出本批示。

下列民政總署諮詢委員會成員的委任自二零零六年一月一日起續期兩年：

- (一) 梁官漢，並由其擔任主席；
- (二) 何玉棠；
- (三) 何錦培；
- (四) 周亦強；
- (五) 林淑源；
- (六) 冼志耀；
- (七) António José de Freitas（飛安達）；
- (八) 凌世豪；
- (九) 唐堅謀；
- (十) 馬有恆；
- (十一) 健英陳；
- (十二) 梁少佳；
- (十三) 梁少培；

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 14.º e do artigo 18.º dos Estatutos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aprovados pela Lei n.º 17/2001, o Chefe do Executivo manda:

É renovada a nomeação dos seguintes membros do Conselho Consultivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, por um período de 2 anos a contar de 1 de Janeiro de 2006:

- 1) João Baptista Manuel Leão, que exerce o cargo de presidente;
- 2) Ho Ioc Tong;
- 3) Ho Kam Pui;
- 4) Chao Iek Keong;
- 5) Lam Soc Iun;
- 6) Sin Chi Yiu;
- 7) António José de Freitas;
- 8) Leng Sai Hou;
- 9) Tong Kin Mao;
- 10) Ma Iao Hang;
- 11) Charles Chien Ying Chen;
- 12) Leung Shiu Kai;
- 13) Leong Sio Pui;

(十四) 梁慶球；

(十五) 梁蔭冲；

(十六) 陳潔瑛；

(十七) 黃樹森；

(十八) 溫泉；

(十九) 劉永誠；

(二十) 潘志明；

(二十一) 鍾國榮；

(二十二) 顏延齡。

二零零五年十一月二十一日

行政長官 何厚鏵

14) Leong Heng Kao;

15) Leong Iam Chong;

16) Chan Kit Ieng;

17) Vong Su Sam;

18) Wan Chun;

19) Lau Veng Seng aliás Lau Churk Shing;

20) Pun Chi Meng;

21) Chong Coc Veng;

22) Ngan In Leng.

21 de Novembro de 2005.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.**第 388/2005 號行政長官批示**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第 85/84/M 號法令第三條的規定，作出本批示。

授予新聞局局長陳致平或其法定代位人一切所需權限，以便代表澳門特別行政區作為立約人，簽署新聞局與“中華廣場物業管理有限公司”有關提供中華廣場大廈管理服務之合同。

二零零五年十一月二十四日

行政長官 何厚鏵

Despacho do Chefe do Executivo n.º 388/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

São delegados no director do Gabinete de Comunicação Social, Chan Chi Ping Victor, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a prestação de serviços de condomínio do Edifício «China Plaza», a celebrar entre o Gabinete de Comunicação Social e a Companhia de Administração de Propriedades China Plaza Limitada.

24 de Novembro de 2005.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.**批 示 摘 錄**

透過辦公室主任二零零五年十月二十七日之批示：

陳日群——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以散位合同方式聘用為政府總部輔助部門第一職階助理員，為期六個月，由二零零五年十一月十四日起生效。

二零零五年十一月二十三日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

Extracto de despacho

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 27 de Outubro de 2005:

Chan Iat Kuan — admitido por assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 14 de Novembro de 2005.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 23 de Novembro de 2005.
— O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

經濟財政司司長辦公室

第 72/2005 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第三條及第七條，第 6/2005 號行政命令第二款，以及第 12/2000 號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予博彩監察協調局局長雪萬龍或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“天網資訊科技（澳門）有限公司”簽訂資訊網絡及設備的保養及技術支援服務合同。

二零零五年十一月二十三日

經濟財政司司長 譚伯源

第 75/2005 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第三條及第七條，第 6/2005 號行政命令第二款，以及第 12/2000 號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予勞工事務局局長孫家雄博士或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門幸運博彩業職工總會”簽訂合辦第九期博彩操作從業員培訓課程的合同。

二零零五年十一月二十三日

經濟財政司司長 譚伯源

二零零五年十一月二十五日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

社會文化司司長辦公室

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零零五年九月八日作出的批示：

根據第 14/1999 號行政法規第十八條第一款、第二款及第四款

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇASDespacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 72/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, do n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, e dos n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 12/2000, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director da Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, Manuel Joaquim das Neves, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção e apoio técnico para os equipamentos da rede, a celebrar com a «Agência Comercial Netcraft (Macau), Limitada».

23 de Novembro de 2005.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 75/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, do n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, e dos n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 12/2000, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director dos Serviços para os Assuntos Laborais, doutor Shuen Ka Hung, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de coorganização do IX curso de formação de croupiers, a celebrar com a «Associação dos Trabalhadores da Indústria de Jogos de Fortuna e Azar de Macau».

23 de Novembro de 2005.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabiente do Secretário para a Economia e Finanças, aos 25 de Novembro de 2005. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Setembro de 2005:

Doutor Tam Chon Weng — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe deste Gabinete, nos termos

的規定，譚俊榮博士在本辦公室擔任辦公室主任的定期委任，自二零零五年十二月二十日起續任兩年。

根據第14/1999號行政法規第十八條第一款、第二款及第四款的規定，盧麗卿學士在本辦公室擔任顧問的定期委任，自二零零五年十二月二十日起續任兩年。

根據第14/1999號行政法規第十八條第一款、第二款及第四款的規定，王慧嫻學士在本辦公室擔任顧問的定期委任，自二零零五年十二月二十日起續任兩年。

根據第14/1999號行政法規第十八條第一款、第二款及第四款的規定，鍾怡碩士在本辦公室擔任顧問的定期委任，自二零零五年十二月二十日起續任兩年。

根據第14/1999號行政法規第十八條第一款、第二款及第五款的規定，張淑婷及陳秀玉在本辦公室擔任司長秘書的定期委任，自二零零五年十二月二十日起續任兩年。

摘錄自社會文化司司長分別於二零零五年十一月十日及十一月十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一款及第三款的規定，傅麗明學士在旅遊發展輔助委員會擔任第一職階二等高級技術員的編制外合同，自二零零六年一月七日起續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款b)項的規定，何健雄在旅遊發展輔助委員會擔任第一職階三等文員職務的散位合同，自二零零五年十二月十三日起續期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零零五年十一月十四日作出的批示：

根據第14/1999號行政法規第十八條第一款及第二款的規定，延長徵用行政暨公職局第二職階特級技術輔導員潘惠賢及身份證明局第三職階首席行政文員 Yee Wah Tim 在本辦公室擔任行政輔助人員職務，並維持相同職級及職階，自二零零五年十二月二十日起，為期兩年。

do artigo 18.º, n.ºs 1, 2 e 4, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, a partir de 20 de Dezembro de 2005.

Licenciada Lo Lai Heng — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como assessora deste Gabinete, nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1, 2 e 4, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, a partir de 20 de Dezembro de 2005.

Licenciada Vong Wai Han — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como assessora deste Gabinete, nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1, 2 e 4, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, a partir de 20 de Dezembro de 2005.

Mestre Zhong Yi Seabra de Mascarenhas — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como assessora deste Gabinete, nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1, 2 e 4, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, a partir de 20 de Dezembro de 2005.

Cheong Sok Teng e Chan Sao Iok — renovadas as comissões de serviço, pelo período de dois anos, como secretárias pessoais deste Gabinete, nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, a partir de 20 de Dezembro de 2005.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 e 15 de Novembro de 2005, respectivamente:

Licenciada Fu Lai Meng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, na Comissão de Apoio ao Desenvolvimento Turístico, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Janeiro de 2006.

Ho Kin Hong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como terceiro-oficial, 1.º escalão, na Comissão de Apoio ao Desenvolvimento Turístico, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 13 de Dezembro de 2005.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Novembro de 2005:

Pun Vai In, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, e Yee Wah Tim, oficial administrativo principal, 3.º escalão, do quadro de pessoal das DSAFP e DSI, respectivamente — prorrogadas as requisições, por mais dois anos, com referência às mesmas categorias e escalões, para prestarem apoio técnico-administrativo neste Gabinete, nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1 e 2, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, a partir de 20 de Dezembro de 2005.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 25 de Novembro de 2005. — O Chefe do Gabinete, Alexis, Tam Chon Weng.

二零零五年十一月二十五日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 譚俊榮

運輸工務司司長辦公室

第 172/2005 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款和第七條，連同第 15/2000 號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予土地工務運輸局局長 Jaime Roberto Carion（賈利安）工程師或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與中鐵（澳門）有限公司簽訂「路氹城蓮花路地下重型車停車場設計連施工承包工程」合同。

二零零五年十一月十八日

運輸工務司司長 歐文龍

第 173/2005 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款及第七條，連同第 30/2000 號行政命令第一款（二）項的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予建設發展辦公室主任羅定邦工程師或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與澳門自來水股份有限公司簽訂「提供和安裝亞馬喇迴旋處和嘉樂庇大橋北面引橋供水管道和消防龍頭」的合同。

二零零五年十一月二十一日

運輸工務司司長 歐文龍

第 174/2005 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款及第七條，連同第 30/2000 號行政命令第一款（二）項的規定，作出本批示。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICASDespacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 172/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, engenheiro Jaime Roberto Carion, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a execução da empreitada de «Concepção e Construção do Auto-Silo Subterrâneo para Veículos Pesados na Estrada de Flor Lótus em COTAI», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a Sociedade de Investimentos e Fomento Imobiliário Chon Tit (Macau), Limitada.

18 de Novembro de 2005.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Despacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 173/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com a alínea 2) do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 30/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, engenheiro António José Castanheira Lourenço, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a execução da empreitada de «Fornecimento e instalação de tubagem de abastecimento de água e hidrantes na Rotunda Ferreira do Amaral e Acessos Norte à Ponte Nobre de Carvalho», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a Sociedade de Abastecimento de Águas de Macau, S.A.R.L.

21 de Novembro de 2005.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Despacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 174/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com a alínea 2) do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 30/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

轉授一切所需權力予建設發展辦公室主任羅定邦工程師或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“乘風土木工程顧問有限公司”簽訂“路氹城的VR2大馬路、VU3.3大馬路〔東段〕和VU6.2大馬路建造工程的協調及監察”服務合同。

二零零五年十一月二十一日

運輸工務司司長 歐文龍

二零零五年十一月二十一日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

警 察 總 局

批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零零五年十月二十五日作出的批示：

應廖燕群的請求，其在本局擔任第三職階二等高級技術員職務的編制外合同，自二零零五年十二月五日起予以解除。

二零零五年十一月十八日於警察總局

局長 白英偉

海 關

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零零五年十一月十五日所作之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項以及十二月二十一日第86/89/M號法令第十九條第一款的規定，確定委任第三職階首席高級資訊技術員編號020051——岑錦棠，擔任本海關文職人員編制資訊員組別，第一職階顧問高級資訊技術員職務，薪俸點為600。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項以及十二月二十一日第86/89/M號法令第十九條第一款的規定，確定委任第三職階二等文員編號984631——陳偉業，擔任本海關文職人員行政人員組別，第一職階一等文員職務，薪俸點為265。

São subdelegados no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, engenheiro António José Castanheira Lourenço, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a «Coordenação e Fiscalização da Empreitada de Construção das Avenidas VR2, VU3.3 (Troço Este) e VU6.2, em COTAI», a celebrar com a «Sociedade de Consultadoria em Engenharia Civil, Limitada».

21 de Novembro de 2005.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 21 de Novembro de 2005. — O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong*.

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 25 de Outubro de 2005:

Lio In Kuan — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnica superior de 2.ª classe, 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 5 de Dezembro de 2005.

Serviços de Polícia Unitários, aos 18 de Novembro de 2005. — O Comandante-geral, *José Proença Branco*.

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Novembro de 2005:

Sam Kam Tong, n.º 020 051, técnico superior de informática principal, 3.º escalão — nomeado, definitivamente, técnico superior de informática assessor, 1.º escalão, índice 600, do grupo de pessoal de informática do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 19.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Chan Vai Ip, n.º 984 631, segundo-oficial, 3.º escalão — nomeado, definitivamente, primeiro-oficial, 1.º escalão, índice 265, do grupo de pessoal administrativo do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 19.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項以及十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十九條第一款的規定，確定委任第三職階三等文員編號 984620——**Carolina de Jesus Lopes da Silva**，擔任本海關文職人員行政人員組別，第一職階二等文員職務，薪俸點為 230。

摘錄自副關長於二零零五年十一月十六日所作的批示：

何子昌——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經由十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，第一職階一等無線電通訊助理技術員編號 953751，薪俸點為 230，其編制外合同獲續期一年，自二零零五年十二月四日起生效。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經由十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，下列人員之散位合同獲續期一年，有關職級、職階及薪俸點分述如下：

蘇沛能及殷少雄，第一職階助理員編號 040011 及 040021，薪俸點為 100，自二零零五年十二月一日起生效；

李錫旺及尹寶蓮，第三職階助理員編號 985011 及 974600，薪俸點為 120，分別自二零零五年十二月四日及十二月十一日起生效。

二零零五年十一月二十四日於海關

副關長 賴敏華

Carolina de Jesus Lopes da Silva, n.º 984 620, terceiro-oficial, 3.º escalão — nomeada, definitivamente, segundo-oficial, 1.º escalão, índice 230, do grupo de pessoal administrativo do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 19.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Por despachos da subdirectora-geral, de 16 de Novembro de 2005:

Ho Tze Cheong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico auxiliar de radiocomunicações de 1.ª classe, n.º 953751, 1.º escalão, índice 230, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Dezembro de 2005.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, nas respectivas categorias, carreiras e índices, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Sou Pui Nang e **Ian Siu Hong**, auxiliares, n.ºs 040011 e 040021, 1.º escalão, índice 100, a partir de 1 de Dezembro de 2005;

Lei Sek Wong e **Wan Pou Lin**, auxiliares, n.ºs 985011 e 974600, 3.º escalão, índice 120, a partir de 4 e 11 de Dezembro de 2005.

Serviços de Alfândega, aos 24 de Novembro de 2005. — A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

立法會輔助部門

議決摘錄

根據一九九三年九月二十七日第 53/93/M 號法令第十九條規定，茲公佈立法會執行委員會於二零零五年十一月二十二日議決所批准的立法會二零零五年財政年度本身預算之修改。

二零零五財政年度第六次修改預算

6.ª alteração do orçamento privativo referente ao ano de 2005

經濟分類 Código económico	名稱 Designação	撥入 Reforço	撥出 Anulação
	經常開支 Despesas correntes		
02-00-00-00	資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>		

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extracto de deliberação

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, publicam-se as alterações do orçamento privativo da Assembleia Legislativa, para o ano económico de 2005, autorizadas por deliberação da Ex.ª Mesa da Assembleia Legislativa, de 22 de Novembro do mesmo ano:

經濟分類 Código económico	名稱 Designação	撥入 Reforço	撥出 Anulação
02-01-08-00	其他耐用品 Outros bens duradouros	\$ 30,000.00	
02-03-02-01	電費 Energia eléctrica	\$ 60,000.00	
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	\$ 10,000.00	
02-03-07-00-01	立法會會刊——I及II組的出版 Publicação dos Diários da A.L. — I e II Séries	\$ 500,000.00	
01-00-00-00	人員 Pessoal		
01-01-06-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos		\$ 400,000.00
05-00-00-00	其他經常開支 Outras despesas correntes		
05-04-00-00-13	各項負擔的備用撥款 Dotação provisional p/encargos diversos		\$ 200,000.00
	合計 Total	\$ 600,000.00	\$ 600,000.00

二零零五年十一月二十五日於立法會輔助部門——秘書長：
施明蕙

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 25 de Novembro de 2005. — A Secretária-Geral, *Celina Silva Dias Azedo*.

行政暨公職局

批示摘錄

摘錄自局長於二零零五年十月二十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經同月同日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，陳淑珍在本局擔任第六職階助理員職務的散位合同自二零零六年一月一日起續期一年。

摘錄自局長於二零零五年十月二十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經同月同日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年：

周志榮，第七職階半熟練工人，自二零零五年十二月三十一日起生效；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 20 de Outubro de 2005:

Chan Sok Chan Carlos — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2006.

Por despachos do director dos Serviços, de 24 de Outubro de 2005:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Chao Chi Weng, como operário semiqualeficado, 7.º escalão, a partir de 31 de Dezembro de 2005;

羅繼祖，第七職階熟練助理員，自二零零六年一月一日起生效；

陳惠蘭，第七職階助理員，自二零零五年十二月三十一日起生效；

梁惠儀，第四職階助理員，自二零零五年十一月一日起生效。

Lo Kai Chou, como auxiliar qualificado, 7.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2006;

Chan Vai Lan, como auxiliar, 7.º escalão, a partir de 31 de Dezembro de 2005;

Leong Wai I, como auxiliar, 4.º escalão, a partir de 1 de Novembro de 2005.

二零零五年十一月二十四日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 24 de Novembro de 2005. — O Director dos Serviços, *José Chu*.

法 務 局

批 示 摘 錄

按本局副局長於二零零五年十月二十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階半熟練工人/熟練助理員尤肖甫的散位合同續期一年，自二零零五年十一月二十七日起生效。

按本局副局長於二零零五年十一月三日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第一款、第二款及第五款之規定，本局第一職階一等技術員黎景林的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點 420，自二零零五年十月二十七日起生效。

按本局副局長於二零零五年十一月四日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，下列本局之散位合同人員，按下指職級、日期續期一年：

陳合女，為第二職階二等技術輔導員，自二零零五年十二月二日起生效；

李潔如及張兆科，為第一職階二等技術輔導員，自二零零五年十二月一日起生效。

二零零五年十一月二十三日於法務局

局長 張永春

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 28 de Outubro de 2005:

Iao Chio Pou, operário semiqualeificado/auxiliar qualificado, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 27 de Novembro de 2005.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 3 de Novembro de 2005:

Lai Keng Lam, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual, para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 420, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 11.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 27 de Outubro de 2005.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 4 de Novembro de 2005:

Os assalariados abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nas categorias e datas a cada um indicadas, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor:

Chan Hap Noi, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 2 de Dezembro de 2005;

Lei Kit U e Cheong Sio Fo, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2005.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 23 de Novembro de 2005. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

身 份 證 明 局

批 示 摘 錄

按錄自行政法務司司長於二零零五年十月二十四日作出之批示：

根據經十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款及經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之十二月二十一日第 87/89/M 號法令通過之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項及第六十九條之規定，在二零零五年十月五日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中分別排名第一至第五的本局人員編制第二職階一等技術輔導員，鄧寶茜、譚健明、陳國光、容永光及黃日創，獲確定委任為本局人員編制第一職階首席技術輔導員。

按錄自行政法務司司長於二零零五年十月三十一日作出之批示：

根據經十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款及經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之十二月二十一日第 87/89/M 號法令通過之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項及第六十九條之規定，在二零零五年十月十二日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中分別排名第一及第二的本局人員編制第二職階二等資訊助理技術員，鄭健欽及劉煥儀，獲確定委任為本局人員編制第一職階一等資訊助理技術員。

按本局副局長於二零零五年十一月四日之批示：

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，Maria Celeste Marrucho Calisto Miranda 在本局擔任第三職階首席行政文員的編制外合同自二零零五年十二月十六日起續期一年至二零零六年十二月十五日，其職級及職階維持不變。

按錄自行政法務司司長於二零零五年十一月九日之批示：

根據經六月二十三日第 25/97/M 號法令修訂的十二月二十一日第 85/89/M 號法令核准的《澳門公共行政機關的領導及主管人員通則》第四條第三款的規定，Filomena do Santo Dias Souza，本局第三職階首席行政文員，其所在本局擔任財政暨財產管理科科長的定期委任自二零零六年一月一日起續期一年至二零零六年十二月三十一日。

根據經六月二十三日第 25/97/M 號法令修訂的十二月二十一日第 85/89/M 號法令核准的《澳門公共行政機關的領導及主管人員通則》第四條之規定，以下本局主管人員的定期委任獲續期兩年：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Outubro de 2005:

Tang Pou Sai, Tam Kin Meng, Chan Kuok Kuong, Iong Veng Kuong e Wong Iat Chong, classificados do 1.º ao 5.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 40/2005, II Série, de 5 de Outubro — nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com os artigos 22.º, n.º 8, alínea a), e 69.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 31 de Outubro de 2005:

Chiang Kin Iam e Lau Wun I Teodora, classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 41/2005, II Série, de 12 de Outubro — nomeados, definitivamente, técnicos auxiliares de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com os artigos 22.º, n.º 8, alínea a), e 69.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 4 de Novembro de 2005:

Maria Celeste Marrucho Calisto Miranda, oficial administrativo principal, 3.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, por averbamento, pelo prazo de um ano, mantendo a mesma categoria e o mesmo escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 16 de Dezembro de 2005 a 15 de Dezembro de 2006.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Novembro de 2005:

Filomena do Santo Dias Souza, oficial administrativo principal, 3.º escalão, destes Serviços — renovada a comissão de serviço, pelo prazo de um ano, como chefe da Secção de Administração Financeira e Patrimonial destes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.º 3, do Estatuto do Pessoal da Direcção e Chefia dos Serviços de Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, de 1 de Janeiro a 31 de Dezembro de 2006.

O pessoal de chefia abaixo mencionado, destes Serviços — renovadas as comissões de serviço, pelo prazo de dois anos, nos termos do artigo 4.º do Estatuto do Pessoal da Direcção e Chefia dos Serviços de Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho:

黎錦川，本局人員編制第一職階首席高級資訊技術員，其擔任組織暨資訊廳廳長的定期委任自二零零六年一月四日起續期兩年，至二零零八年一月三日；

岑志星，本局人員編制第三職階一等高級資訊技術員，其擔任開發暨製作處處長的定期委任自二零零五年十二月十日起續期兩年，至二零零七年十二月九日。

二零零五年十一月十七日於身份證明局

局長 黎英杰

Ivan Luis Lai, técnico superior de informática principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, como chefe do Departamento de Organização e Informática desta Direcção de Serviços, de 4 de Janeiro de 2006 a 3 de Janeiro de 2008;

Sam Chi Seng, técnico superior de informática de 1.ª classe, 3.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, como chefe da Divisão de Exploração e Produção desta Direcção de Serviços, de 10 de Dezembro de 2005 a 9 de Dezembro de 2007.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 17 de Novembro de 2005. — O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

印 務 局

批 示 摘 錄

按照局長於二零零五年十一月十五日之批示：

本局第六職階散位半熟練工人謝二和——經十二月二十一日第80/92/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款a項、第二十八條及第二百六十八條的規定，其合約獲續期一年，執行同一職務，由二零零五年十一月二十二日起生效。

二零零五年十一月三十日於印務局

局長 馬丁士

IMPrensa Oficial

Extracto de despacho

Por despacho do administrador, de 15 de Novembro de 2005:

Che I Wo, operário semiqualeificado, 6.º escalão, assalariado, desta Imprensa — renovado o respectivo contrato, por mais um ano, para exercer as mesmas funções, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea a), 28.º e 268.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 22 de Novembro de 2005.

Imprensa Oficial, aos 30 de Novembro de 2005. — O Administrador, *António Martins*.

民 政 總 署

決 議 摘 錄

按本署管理委員會於二零零五年十一月十一日會議所作之決議：

De Nogueira Frederico, Edite Maria ——在有關考試唯一之合格應考人。根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，且基於前臨時澳門市政局人員編制按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款之規定繼續生效，該名人員獲確定委任為有關人員編制內第一職階一等文員。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 11 de Novembro de 2005:

De Nogueira Frederico, Edite Maria, candidata única aprovada no respectivo concurso — nomeada, definitivamente, primeiro-oficial, 1.º escalão, do quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, mantido nos termos do artigo 4.º, n.º 6, da Lei n.º 17/2001, de 17 de Dezembro, e em conformidade com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

按本署管理委員會主席於二零零五年九月二十一日作出，並於同年同月二十三日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，市民事務辦公室第五職階熟練工人蔡宇超、趙健洲及羅英明，獲修改其等散位合同第三條款，調整為同一職級第六職階，薪俸220點，首位自二零零五年十月二十四日起生效，其餘自二零零五年十月八日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，化驗所招少芳及衛生監督部楊玉嬋，第四職階助理員，獲准續其等散位合同，為期一年，並獲修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第五職階，薪俸140點，皆自二零零五年十月六日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲續有關散位合同，為期一年：

衛生監督部：

郭家榮、李永年及梁卓棠——第三職階首席稽查，薪俸210點，皆自二零零五年十月十六日起生效；

余寶坤、謝少華、鄭永澤及譚漢榮——第五職階熟練助理員，薪俸170點，首兩位自二零零五年十月三十日起生效，其餘分別自二零零五年十月十二日及十月二十四日起生效；

謝瑞琮及梁妙平——第五職階助理員，薪俸140點，皆自二零零五年十月三十日起生效。

交通運輸部：

鄧國賢及嚴聯江——第五及第四職階熟練工人，薪俸200及180點，分別自二零零五年十月三日及十月十九日起生效；

馮添——第五職階熟練助理員，薪俸170點，自二零零五年十一月一日起生效。

園林綠化部：

助理員：第六職階，羅劉金梅，薪俸150點，自二零零五年十一月一日起生效；第五職階，陳惠堅，薪俸140點，自二零零五年十一月一日起生效；第四職階，吳鐘及鄭國伍，薪俸130點，分別自二零零五年十月十六日及十月二十九日起生效。

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 21 de Setembro de 2005, presentes na sessão realizada em 23 do mesmo mês e ano:

Choi U Chio, Chio Kin Chao e Ló Ying Meng, operários qualificados, 5.º escalão, assalariados, do GC — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à mesma categoria, 6.º escalão, índice 220, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o primeiro, a partir de 24 e os restantes a partir de 8 de Outubro de 2005.

Chio Sio Fong, do LAB, e Ieong Iok Sim, dos SIS, auxiliares, 4.º escalão — renovados os seus contratos de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos com referência à mesma categoria, 5.º escalão, índice 140, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 6 de Outubro de 2005.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Nos SIS:

Kuok Ka Weng, Lei Weng Nin e Leong Cheuk Tong, fiscais principais, 3.º escalão, índice 210, a partir de 16 de Outubro de 2005;

Yu Pou Kuan, Che Sio Wa, Kuong Veng Chac e Tam Hon Weng, auxiliares qualificados, 5.º escalão, índice 170, a partir de 30, 30, 12 e 24 de Outubro de 2005, respectivamente;

Che Soi Keng e Leong Mio Peng, auxiliares, 5.º escalão, índice 140, a partir de 30 de Outubro de 2005.

Nos SVT:

Tang Kuok In e Im Lun Kong, operários qualificados, 5.º e 4.º escalão, índices 200 e 180, a partir de 3 e 19 de Outubro de 2005, respectivamente;

Fong Tim, auxiliar qualificado, 5.º escalão, índice 170, a partir de 1 de Novembro de 2005.

Nos SZVJ:

Auxiliares, 6.º escalão, índice 150: Lo Lao Kam Mui; 5.º escalão, índice 140: Chan Wai Kin, ambos a partir de 1 de Novembro; 4.º escalão, índice 130: Ng Chong e Cheang Kuok Ng, a partir de 16 e 29 de Outubro de 2005.

按本署管理委員會副主席於二零零五年九月二十一日作出，並於同年同月二十三日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，文化康體部第四職階助理員黃潔笑，獲准續其散位合同，為期一年，並獲修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第五職階，薪俸140點，自二零零五年十月六日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲續有關散位合同，為期一年：

鍾華興——建築及設備部第六職階熟練工人，薪俸220點，自二零零五年十月十一日起生效。

澳門藝術博物館第五職階助理員何玉芬，薪俸140點，自二零零五年十月三十日起生效。

環境衛生及執照部：

張松清——第六職階熟練工人，薪俸220點，自二零零五年十月十一日起生效；

鍾愛添——第三職階熟練工人，薪俸170點，自二零零五年十月九日起生效；

袁玉燕——第六職階助理員，薪俸150點，自二零零五年十一月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零五年九月二十三日作出，並於同日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，道路渠務部第四職階半熟練工人梁錫棠，獲准續其散位合同，為期一年，並獲修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第五職階，薪俸170點，自二零零五年十月二十八日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，道路渠務部下列員工獲修改其等散位合同第三條款，並自下列日期起生效：

高志威——第六職階熟練工人，薪俸220點，自二零零五年十月八日起生效；

林善源——第五職階工人，薪俸150點，自二零零五年十月二十七日起生效。

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 21 de Setembro de 2005, presentes na sessão realizada em 23 do mesmo mês e ano:

Wong Kit Sio, auxiliar, 4.º escalão, dos SCR — renovado o seu contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 5.º escalão, índice 140, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 6 de Outubro de 2005.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chong Wa Heng, operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, nos SCEU, a partir de 11 de Outubro de 2005;

Ho Iok Fan, auxiliar, 5.º escalão, índice 140, no MAM, a partir de 30 de Outubro de 2005.

Nos SAL:

Cheong Chong Cheng, operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 11 de Outubro de 2005;

Chong Oi Tim aliás Stephao Chong Oi Tim, operário qualificado, 3.º escalão, índice 170, a partir de 9 de Outubro de 2005;

Un Iok In, auxiliar, 6.º escalão, índice 150, a partir de 1 de Novembro de 2005.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 23 de Setembro de 2005, presentes na sessão realizada na mesma data:

Leong Sek Tong, operário semiqualeficado, 4.º escalão, dos SSMU — renovado o seu contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 5.º escalão, índice 170, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 28 de Outubro de 2005.

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SSMU — alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos de assalariamento, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das datas a cada um indicadas:

Kou Chi Wai, para operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 8 de Outubro de 2005;

Lam Sin Un, para operário, 5.º escalão, índice 150, a partir de 27 de Outubro de 2005.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，道路渠務部下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

黃植樺——第六職階熟練工人，薪俸220點，自二零零五年十一月一日起生效；

毛國強、徐文族及王月明——第七職階工人，薪俸180點，首位自二零零五年十月十五日起生效，其餘自二零零五年十月十六日起生效；

張國安、郭炳林及黃華強——第六職階工人，薪俸160點，首位自二零零五年十月七日起生效，其餘自二零零五年十月十五日起生效；

伍錦河及吳少發——第五職階工人，薪俸150點，分別自二零零五年十月十日及十月十三日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零零五年十一月九日作出，並於同年同月十一日提交管理委員會會議的批示：

本署建築及設備部設計處第一職階一等文員麥頌怡，屬確定委任人員，應其本人之要求，自二零零五年十一月十五日起終止擔任有關職務。

二零零五年十一月十八日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SSMU — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Gregório Wong, operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 1 de Novembro de 2005;

Mou Kuok Keong, Choi Man Chok e Wong Ut Meng, operários, 7.º escalão, índice 180, o primeiro a partir de 15, e os restantes a partir de 16 de Outubro de 2005, respectivamente;

Cheong Kuok On aliás Chang Kock On, Kuok Peng Lam e Wong Wa Keong, operários, 6.º escalão, índice 160, o primeiro a partir de 7 e os restantes a partir de 15 de Outubro de 2005, respectivamente;

Ng Kam Ho e Ng Sio Fat, operários, 5.º escalão, índice 150, a partir de 10 e 13 de Outubro de 2005, respectivamente.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 9 de Novembro de 2005, presente na sessão realizada em 11 do mesmo mês e ano:

Mac Chong I aliás Evalina Mac, primeiro-oficial, 1.º escalão, de nomeação definitiva, da Divisão de Estudos e Projectos dos Serviços de Construções e Equipamentos Urbanos, deste Instituto — exonerada, a seu pedido, da referida categoria, a partir de 15 de Novembro de 2005.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 18 de Novembro de 2005. — A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

經 濟 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零零五年九月六日之批示：

Mousinho, Maria Teresa Leitão Catalão — 根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，及根據四月十三日第89-G/98號法令之規定，由二零零五年十二月一日起，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第三職階特級技術輔導員之職務。

按照經濟財政司司長於二零零五年十月十九日之批示：

本局第二職階一等督察文麗芳，在二零零五年九月二十八日第三十九期第二組《澳門特別行政區公報》公佈的考試成績表中唯一投考人，根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Setembro de 2005:

Mousinho, Maria Teresa Leitão Catalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e o Decreto-Lei n.º 89-G/98, de 13 de Abril, a partir de 1 de Dezembro de 2005.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Outubro de 2005:

Man Lai Fong, inspectora de 1.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços, única candidata classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 39/2005, II Série, de 28 de Setembro — nomeada, definitivamente, inspectora principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços,

款及第十九條，聯同十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款 a) 項及第二十二條第八款 a) 項之規定，獲確定委任為本局人員編制第一職階首席督察，以填補由六月二十三日第 15/2003 號行政法規為整體配備而設立之空缺。

二零零五年十一月二十二日於經濟局

代局長 蘇添平

nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, e 19.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugados com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar uma das vagas criadas e fixadas, por dotação global, pelo Regulamento Administrativo n.º 15/2003, de 23 de Junho, e ocupada pela mesma.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 22 de Novembro de 2005. — O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零零五年十月十三日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以散位合同方式聘用盧志輝在本局擔任職務，為期三個月，自二零零五年十一月二十一日起，職級為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為 260。

按照經濟財政司司長於二零零五年十月二十八日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以散位合同方式聘用黎偉光及林偉根在本局擔任職務，為期一年，自二零零五年十一月二十一日起，職級為第一職階助理員，薪俸點為 100。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Outubro de 2005:

Lo, Chi Fai — contratado por assalariamento, pelo período de três meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 21 de Novembro de 2005.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Outubro de 2005:

Lai, Wai Kuong e Lam Wai Kan — contratados por assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 1.º escalão, índice 100, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 21 de Novembro de 2005.

聲 明 書 Declarações

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
組織 章	組	Div.	職能 Func.	經濟 編號					
01		09	1-01-1 1-01-1	02-01-07-00 02-03-01-00	一般事務 - 社會文化司司長辦公室 辦事處設備 資產之保養及利用	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA Equipamento de secretaria Conservação e aproveitamento de bens	10,000.00 10,000.00	10,000.00	“22/11/2005 之局長批示” “Despacho do Exm”. Sr. Director dos Serviços, de 22/11/2005”
						總 額	10,000.00	10,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
組織 章	組	Div.	職能 Func.	經濟 編號					
12		00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支 備用撥款	DESPESAS COMUNS Dotação provisional		1,380,000.00	“21/11/2005 之經濟財政司司長 批示” “Despacho do Exm”. Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 21/11/2005”
18		00	1-02-3 1-02-3 1-02-3 1-02-3	02-01-08-00 02-02-07-00 02-03-07-00 02-03-08-00	身份證明局 其他耐用用品 其他非耐用用品 廣告及宣傳 各項特別工作	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO Outros bens duradouros Outros bens não duradouros Publicidade e propaganda Trabalhos especiais diversos	1,380,000.00 100,000.00 250,000.00	350,000.00	
						總 額	1,730,000.00	1,730,000.00	
						Total	1,730,000.00	1,730,000.00	

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令第一條修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	組 Div.	職能 Func.	經濟 編號	Alín.					
19	00	8-01-0	02-01-04-00		經濟局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA			“11/11/2005 之經濟財政司司長批示” “Despacho do Exmº. Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 11/11/2005”
		8-01-0	02-01-07-00		教育、文化及康樂用品	Material de educação, cultura e recreio		30,000.00	
		8-01-0	02-02-02-00		辦事處設備	Equipamento de secretaria		40,000.00	
		8-01-0	02-02-04-00		燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes		14,000.00	
		8-01-0	02-02-07-00		辦事處消耗	Consumos de secretaria		35,000.00	
		8-01-0	02-03-02-02		其他非耐用用品	Outros bens não duradouros		10,000.00	
		8-01-0	02-03-03-00		設施之其他負擔	Outros encargos das instalações		27,000.00	
		8-01-0	02-03-04-00		衛生負擔	Encargos com a saúde		4,000.00	
		8-01-0	02-03-05-03		資產租賃	Locação de bens		14,000.00	
		8-01-0	02-03-07-00		交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações		15,000.00	
		8-01-0	02-03-08-00		廣告及宣傳	Publicidade e propaganda	210,000.00		
		8-01-0	02-03-09-00	01	各項特別工作	Trabalhos especiais diversos		15,000.00	
					員工培訓工作	Formação de pessoal		6,000.00	
總 額							210,000.00	210,000.00	
Total								210,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織 章	Cap. 組	Div.	分類		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
			職能 Func.	經濟 Códig					
27	01		1-01-3	02-01-07-00	港務局	Capitania dos Portos	50,000.00		“21/11/2005 之局長批示” “Despacho do Exmº. Sr. Director dos Serviços, de 21/11/2005”
			1-01-3	02-02-04-00	辦事處設備	Equipamento de secretaria	10,000.00		
			1-01-3	02-03-02-01	辦事處消耗	Consumos de secretaria	30,000.00		
			1-01-3	02-03-09-00	電費	Energia eléctrica	40,000.00		
					其他負擔	Outros encargos			
27	03				港務局 - 航海學校	Capitania dos Portos - Escola de Pilotagem			
			1-01-3	02-01-07-00	辦事處設備	Equipamento de secretaria	30,000.00		
			1-01-3	02-01-08-00	其他耐用品	Outros bens duradouros	10,000.00		
			1-01-3	02-02-04-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria	10,000.00		
			1-01-3	02-03-09-00	支付培訓導師	Pagamento aos formadores		50,000.00	
27	04				港務局 - 船舶建造廠	Capitania dos Portos - Estaleiro de Construção Naval			
			8-03-0	02-02-01-00	原料及附料	Matérias-primas e subsidiárias			
			8-03-0	02-02-04-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria	15,000.00	265,000.00	
			8-03-0	02-03-01-00	資產之保養及利用	Conservação e aproveitamento de bens	20,000.00		
			8-03-0	02-03-02-01	電費	Energia eléctrica	100,000.00		
						總 額	315,000.00	315,000.00	
						Total			

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	Orgán. Div. 組	職能 Func.	經濟 Código 編號					
35	00							“21/11/2005 之局長批示” “Despacho do Exmº. Sr. Director dos Serviços, de 21/11/2005”
		8-01-0	01-01-07-00	土地工務運輸局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES			
		8-01-0	01-02-05-00	固定及長期酬勞	Gratificações certas e permanentes	20,000.00		
		8-01-0	01-03-01-00	出席費	Senhas de presença	30,000.00		
		8-01-0	02-01-07-00	私人電話	Telefones individuais	20,000.00		
		8-01-0	02-01-08-00	辦事處設備	Equipamento de secretaria		50,000.00	
		8-01-0	02-03-01-00	其他耐用品	Outros bens duradouros	200,000.00	50,000.00	
		8-01-0	02-03-02-02	不動產：道路網之管理	Imóveis: Gestão da rede viária			
		8-01-0	02-03-05-03	設施之其他負擔	Outros encargos das instalações	160,000.00	745,000.00	
		8-01-0	02-03-07-00	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações	100,000.00		
		8-01-0	02-03-09-00	廣告及宣傳	Publicidade e propaganda	160,000.00		
		5-02-0	05-04-00-00	未列明之負擔	Encargos não especificados	5,000.00		
		8-01-0	07-09-00-00	社會保障基金供款之支付	Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social	150,000.00		
運輸物料					Total	845,000.00	845,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類	Classificação			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	組織 Cap.	職能 Func.	經濟 Código					
37	00	7-02-0	01-01-02-01	體育發展局	INSTITUTO DO DESPORTO			“22/11/2005 之局長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 22/11/2005”
		7-02-0	01-01-05-01	報酬	Remunerações	200.000.00	270.000.00	
		7-02-0	01-06-03-01	工資	Salários	20.000.00		
		7-02-0	01-06-03-02	啓程津貼	Ajudas de custo de embarque	50.000.00		
		7-02-0	02-01-07-00	日津貼	Ajudas de custo diárias	20.000.00	10.000.00	
		7-02-0	02-02-07-00	辦事處設備	Equipamento de secretaria	25.000.00	10.000.00	
		7-02-0	02-03-04-00	其他非耐用用品	Outros bens não duradouros			
		7-02-0	02-03-05-03	資產租賃	Locação de bens			
		7-02-0	02-03-06-00	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações		15.000.00	
		7-02-0	02-03-07-00	招待費	Representação		10.000.00	
				廣告及宣傳	Publicidade e propaganda			
總 額 Total						315.000.00	315.000.00	

二零零五年十一月二十四日於財政局——局長 艾衛立

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 24 de Novembro de 2005. — O Director dos Serviços, Carlos F. Ávila.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零五年十月三十一日作出的批示：

余偉斌，為本局第三職階二等資訊技術員，屬編制外合約——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，有關合約獲續期一年，並以附註方式修改有關合約第三條款，修改職級及職階，轉為第一職階一等資訊技術員，薪俸點為400，由二零零五年十二月十四日起生效。

二零零五年十一月十八日於統計暨普查局

代局長 莫苑梨

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零五年十月十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用蕭廣正自二零零五年十一月二十四日起在本局擔任第一職階二等資訊督導員職務，薪俸點為260，為期一年。

二零零五年十一月二十四日於勞工事務局

局長 孫家雄

博彩監察協調局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零五年十一月十一日作出的批示：

趙幽默碩士，本局第一職階二等高級技術員，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的，並經十二月二

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 31 de Outubro de 2005:

U Wai Pan, técnico de informática de 2.ª classe, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Dezembro de 2005.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 18 de Novembro de 2005. — A Directora dos Serviços, substituta, *Mok Iun Lei*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Outubro de 2005:

Sio Kuong Cheng — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como assistente de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 24 de Novembro de 2005.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 24 de Novembro de 2005. — O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Novembro de 2005:

Mestre Chio, Iao Mak, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, desta Direcção de Serviços — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de

十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式擔任第一職階二等高級資訊技術員，薪俸點430，為期一年，自二零零五年十二月一日起生效。

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及由十二月二十一日第87/89/M號法令核准的，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，下列在二零零五年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中的合格應考人，分別獲確定委任為本局人員編制以下職位，以填補刊登於十一月三日第四十四期《澳門特別行政區公報》第一組的第34/2003號行政法規所設立的人員編制的職位：

評核成績表中合格的獨一應考人 Jorge Airosa, Filomeno Carlos，第二職階首席督察，獲確定委任為第一職階特級督察；

評核成績表中合格的獨一應考人梁健榮，第二職階一等督察，獲確定委任為第一職階首席督察。

二零零五年十一月二十二日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

informática de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2005.

Os funcionários abaixo mencionados, classificados nos respectivos concursos a que se referem as listas insertas no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 42/2005, II Série, de 19 de Outubro — nomeados, definitivamente, para as categorias a cada um indicadas do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar os lugares do quadro de pessoal criados pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2003, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 44, I Série, de 3 de Novembro, e ocupados pelos mesmos:

Jorge Airosa, Filomeno Carlos, inspector principal, 2.º escalão, único classificado, para inspector especialista, 1.º escalão;

Leong Kin Veng, inspector de 1.ª classe, 2.º escalão, único classificado, para inspector principal, 1.º escalão.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 22 de Novembro de 2005. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

社 會 保 障 基 金

批 示 摘 錄

根據九月二十七日第53/93/M號法令第十九條之規定，茲公佈由經濟財政司司長於二零零五年十一月二十一日批示核准的社會保障基金二零零五年本身預算的第四次修改：

二零零五財政年度社會保障基金第四次預算修改 4.ª alteração orçamental do Fundo de Segurança Social, relativo ao ano económico de 2005

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação de despesas	增加撥款 Reforço	抵付款項 Contrapartida
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
02	00	00	00		資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>		
02	02	00	00		非耐用品 <i>Bens não duradouros</i>		

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de despacho

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, publica-se a 4.ª alteração do orçamento privativo do Fundo de Segurança Social, para o ano de 2005, aprovada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Novembro do mesmo ano:

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação de despesas	增加撥款 Reforço	抵付款項 Contrapartida
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	02	04	00		辦事處消耗 Consumos de secretaria	--	\$ 20,000.00
05	00	00	00		其他經常開支 Outras despesas correntes		
05	03	00	00		返還 Restituições		
05	03	01	00		不適當收入之返還 Restituições de recebimentos indevidos	\$ 20,000.00	--
					總計 Total	\$ 20,000.00	\$ 20,000.00

二零零五年十一月十七日於社會保障基金——行政管理委員會：
馮炳權，陳榮光，劉永誠

Fundo de Segurança Social, aos 17 de Novembro de 2005. —
O Conselho de Administração, *Fung Ping Kuen — Chan Weng Kuong — Lau Veng Seng* aliás *Lau Churk Shing*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫恤金的訂定

按照經濟財政司司長於二零零五年十一月二十一日發出的批示：

(一) 民政總署第六職階工人陸廣德，退休基金會會員編號6086-0，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款再配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十四年工作年數作計算，由二零零五年十一月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的100點訂出，並在有關金額上加上四個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

FUNDO DE PENSÕES

Extracto de despacho

Fixação de pensões

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Novembro de 2005:

1. Lok, Kuong Tak, operário, 6.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 6086-0, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16 de Novembro de 2005, uma pensão mensal correspondente ao índice 100, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 24 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

二零零五年十一月二十三日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

Fundo de Pensões, aos 23 de Novembro de 2005. — A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零五年十一月八日作出之批示：

根據經六月二十三日第25/97/M號法令修改之十二月二十一日第85/89/M號法令及經第19/2005號行政法規修改之第9/2002號行政法規第二十條所指附件B之規定，自二零零五年十二月十六日起，與首席高級技術員陳世傑及高振威之定期委任續期壹年，以分別擔任本事務局技術支援廳基礎設施處及通訊處處長之職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，自二零零五年十二月二十九日起與黃家強續簽為期壹年之編制外合同，以擔任第一職階一等技術員之職務，薪俸點為400，期滿可續約。

二零零五年十一月二十一日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長，於二零零五年十月二十七日，根據經第25/2001號行政法規修改的第6/1999號行政法規第四條第二款所指之附件IV第四項及第13/2000號行政命令之規定所賦予權限而作出之批示：

由於高級警員編號331831梁國輝，違反十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第六條第二款a)、b)、d)項；第八條第二款e)項；第九條第二款c)項；第十一條第二款b)、c)、d)項；第十二條第二款h)項；第十三條第二款a)項；以及第十四條第二款a)項規定之義務。經參照該《通則》第二百三十八條第二款i)和n)項及第二百四十條c)項的規定，以及經考慮二百零一條第二款f)及m)項的加重情節，及第二百條第二款b)、h)項的減輕情節，決定對該高級警員編號331831梁國輝，科處撤職處分，由二零零五年十一月十一日起生效。

二零零五年十一月十一日於治安警察局

代局長 李小平副警務總監

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Novembro de 2005:

Chan Sai Kit e Kou Chan Wai, técnicos superiores principais — renovadas as comissões de serviço, por mais um ano, como chefes da Divisão de Infra-estruturas e da Divisão de Comunicações do Departamento de Apoio Técnico destes Serviços, respectivamente, nos termos do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, conjugado com o Regulamento Administrativo n.º 19/2005, que rectificou o anexo B a que se refere o artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002, a partir de 16 de Dezembro de 2005.

Vong Ka Keong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, eventualmente renovável, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 29 de Dezembro de 2005.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 21 de Novembro de 2005. — O Director dos Serviços, substituto, Chan Peng Sam, superintendente.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Outubro de 2005, proferido de acordo com a competência que lhe advém das disposições conjugadas da alínea 4) do anexo IV a que se refere o n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, com a nova redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2001, e com referência da Ordem Executiva n.º 13/2000:

Leong Kuoc Fai, guarda-ajudante n.º 331 831 — demitido a partir de 11 de Novembro de 2005, por violação dos deveres gerais constantes dos artigos 6.º, n.º 2, alíneas a), b) e d), 8.º, n.º 2, alínea e), 9.º, n.º 2, alínea c), 11.º, n.º 2, alíneas b), c) e d), 12.º, n.º 2, alínea h), 13.º, n.º 2, alínea a), e 14.º, n.º 2, alínea a), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, com referência ao disposto nos artigos 238.º, n.º 2, alíneas i) e n), e 240.º, alínea c), contra o qual militam as agravantes do artigo 201.º, n.º 2, alíneas f) e m), e tem como circunstâncias atenuantes as do artigo 200.º, n.º 2, alíneas b) e h), do mesmo estatuto.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 11 de Novembro de 2005. — O Comandante, substituto, Lei Siu Peng, superintendente.

衛生局

批 示 摘 錄

按照局長於二零零五年九月二日作出的批示：

陳建松——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零零五年十一月一日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階衛生服務助理員，為期三個月。

按本局代局長於二零零五年十月二十四日之批示：

下列本局散位合同人員，按下指職級、日期起獲續約一年：

Domingo Fibre Balaton Jr，為第四職階護士，由二零零五年十二月一日起生效；

蘇沛祥，為第五職階半熟練工人，由二零零五年十一月二十八日起生效；

高國銘，為第五職階熟練助理員，由二零零五年十一月二十一日起生效；

衛生服務助理員：第一職等第四職階何偉財、鄭鳳梅、李日根及梁永海由二零零五年十一月二十日起生效；第二職等第三職階區佐偉、謝志威及梁健國由二零零五年十一月二十五日起生效；第一職等第三職階朱對英及李惠霞分別由二零零五年十一月二十一日及十一月二十五日起生效。

按照局長於二零零五年十月二十五日作出的批示：

區德偉及曾潭飛——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，從二零零五年十一月十四日起，以編制外合同方式獲聘用為專科實習之實習醫生，為期一年。

劉炎慧和李彩珠，本局編制外合同非專科醫生——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，重新訂立編制外合同，擔任專科培訓之實習醫生之職務，為期一年，自二零零五年十一月一日起生效。

按照本局局長於二零零五年十月二十六日之批示：

吳婉祺及馮美琼，本局散位合同第一職階二等技術員及第一職階二等技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 2 de Setembro de 2005:

Chan Kin Chong — contratado por assalariamento, pelo período de três meses, como auxiliar de serviços de saúde, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Novembro de 2005.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 24 de Outubro de 2005:

Os assalariados abaixo mencionados, destes Serviços — renovando os mesmos contratos, pelo período de um ano, nas categorias e datas a cada um indicadas:

Domingo Fibre Balaton Jr, como enfermeiro, 4.º escalão, a partir de 1 de Dezembro de 2005;

Sou Pui Cheong, como operário semiqualeficado, 5.º escalão, a partir de 28 de Novembro de 2005;

Kou Kok Meng, como auxiliar qualificado, 5.º escalão, a partir de 21 de Novembro de 2005;

Auxiliares de serviços de saúde, grau 1, 4.º escalão: Ho Vai Choi, Kuong Fong Mui, Lei Iat Kan e Leong Weng Hoi, a partir de 20; grau 2, 3.º escalão: Ao Cho Wai, Che Chi Wai e Leung Kin Kuok, a partir de 25; grau 1, 3.º escalão: Chu Toi Ieng e Lei Vai Ha, a partir de 21 e 25 de Novembro de 2005, respectivamente.

Por despachos do director dos Serviços, de 25 de Outubro de 2005:

Au Tak Wai e Chang Tam Fei — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como internos do internato complementar, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Novembro de 2005.

Lao Im Wai e Lei Choi Chu, médicas não diferenciadas, contratadas além do quadro, destes Serviços — celebrados novos contratos além do quadro, pelo período de um ano, como internas do internato complementar, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Novembro de 2005.

Por despachos do director dos Serviços, de 26 de Outubro de 2005:

Ng Un Kei, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, e Fong Mei Keng Lopes Angela, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariadas, destes Serviços — celebrados novos contratos

准、十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，重新訂立編制外合同，擔任第一職階二等技術員及第一職階二等技術輔導員之職務，為期六個月，分別自二零零五年十一月十六日及十一月十二日起生效。

按局長於二零零五年十一月九日之批示：

陳靜嫻為本局編制外合同非專科醫生，由二零零五年十一月二十二日起獲續約一年。

按照局長於二零零五年十一月十八日之批示：

核准藥物產品出入口及批發商號“利澳”（牌照第 128 號）搬遷，新址位於澳門新勝街 5-D 號地下 A 舖。

（是項刊登費用為 \$294.00）

聲 明 書

按照六月二日第 20/97/M 號法令第三條第一款之規定，全科主治醫生彭興華，獲定期委任為技術協調室主任之職位，由二零零五年十一月十六日起，自動轉入本局人員編制之超額狀況。

二零零五年十一月二十二日於衛生局

局長 瞿國英

além do quadro, pelo período de seis meses, nas mesmas categorias e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 e 12 de Novembro de 2005, respectivamente.

Por despacho do director dos Serviços, de 9 de Novembro de 2005:

Chan Ching Han Maureen, médico não diferenciado, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 22 de Novembro de 2005.

Por despacho do director dos Serviços, de 18 de Novembro de 2005:

Autorizada a mudança de instalações da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Leo», alvará n.º 128, para a Rua de Tomás Vieira, n.º 5-D, r/c, loja A, em Macau.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Pang Heng Va, assistente de clínica geral, ocupando, em comissão de serviço, o cargo de chefe do Gabinete de Coordenação Técnica, transita automaticamente para a situação de supranumerário do quadro destes Serviços, nos termos do artigo 3.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho, a partir de 16 de Novembro de 2005.

Serviços de Saúde, aos 22 de Novembro de 2005. — O Director dos Serviços, Koi Kuok Ieng.

教 育 暨 青 年 局

批 示 摘 錄

按照本局局長二零零五年十一月四日批示：

陳寶雲學士，本局教育廳代廳長及定期委任之中學暨技術職業教育處處長，應其要求解除上述職務，由二零零五年十二月一日起生效。

按照本局副局長二零零五年十一月十日批示：

根據四月二十七日第 21/87/M 號法令第三條、第四條和第五條及十二月二十一日第 86/89/M 號法令之附件二取代之附表，以及十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho do director destes Serviços, de 4 de Novembro de 2005:

Licenciada Chan Pou Wan, chefe do Departamento de Ensino, por substituição, e chefe da Divisão de Ensino Secundário e Técnico-Profissional, em comissão de serviço, desta Direcção de Serviços — rescindidos os referidos cargos, a seu pedido, a partir de 1 de Dezembro de 2005.

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 10 de Novembro de 2005:

Chow Htain Ngoon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de educadora de infância do ensino luso-chinês, nível 3, 4.ª fase, índice 420, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º do Decreto-Lei

五條和第二十六條之規定，曹青雲之編制外合同以附註方式更改合同第三條款，職級轉為三級第四階段中葡幼稚園教師，薪俸點為420，由二零零五年十月二十六日起生效。

根據四月二十七日第21/87/M號法令第三條、第四條和第五條及十二月二十一日第86/89/M號法令之附件二取代之附表，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，下列教學人員之編制外合同以附註方式更改合同第三條款，有關職級、級別、階段及薪俸點如下：

中葡中學教師，一級、第三階段，薪俸點為525：馮佩雯學士，由二零零五年十月十六日起生效；

中葡小學教師，三級、第三階段，薪俸點為385：曾月霞，由二零零五年十月十八日起生效；

中葡幼稚園教師，三級、第四階段，薪俸點為420：鄭介怡，由二零零五年十月二十四日起生效。

按照社會文化司司長二零零五年十一月十四日批示：

黃健武碩士，根據十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第四款，以及十二月二十一日第81/92/M號法令第九條之規定，其作為本局組織暨資訊處處長之定期委任獲續期兩年，由二零零五年十二月五日起生效。

聲 明

為應有之效力，根據六月二日第20/97/M號法令第四條第一款之規定，茲聲明陳寶雲學士，由二零零五年十二月一日起返回其原職位，擔任本局編制內之第二職階顧問高級技術員。

二零零五年十一月二十一日於教育暨青年局

代局長 梁勵代副局長

文 化 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零零五年八月二十三日作出的批示：

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，以個人工作合同方式聘用徐曼在本局擔任演藝學院鋼琴伴奏的職務，合同自二零零五年十一月十五日起至二零零六年十月三十一日止。

n.º 21/87/M, de 27 de Abril, cujo mapa foi substituído pelo mapa do anexo II ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Outubro de 2005.

O pessoal docente abaixo mencionado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência à categoria, nível, fase e índice, a cada um indicados, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º do Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, cujo mapa foi substituído pelo mapa do anexo II ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Licenciada Fong Pui Man, professora do ensino secundário luso-chinês, nível 1, 3.ª fase, índice 525, a partir de 16 de Outubro de 2005;

Chang Ut Ha, professora do ensino primário luso-chinês, nível 3, 3.ª fase, índice 385, a partir de 18 de Outubro de 2005;

Chiang Kei Yee, educadora de infância do ensino luso-chinês, nível 3, 4.ª fase, índice 420, a partir de 24 de Outubro de 2005.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Novembro de 2005:

Mestre Wong Kin Mou — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, como chefe da Divisão de Organização e Informática destes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, e 9.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 5 de Dezembro de 2005.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que a licenciada Chan Pou Wan regressa ao lugar que detinha, como técnica superior assessora, 2.º escalão, do quadro destes Serviços, a partir de 1 de Dezembro de 2005, nos termos do artigo 4.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 21 de Novembro de 2005. — A Directora dos Serviços, substituta, Leong Lai, subdirectora, substituta.

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Agosto de 2005:

Xu Man — contratado por contrato individual de trabalho, como pianista do Conservatório, neste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, de 15 de Novembro de 2005 a 31 de Outubro de 2006.

摘錄自社會文化司司長於二零零五年十一月十四日作出的批示：

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，以個人工作合同方式聘用古英元在本局擔任演藝學院戲劇教師的職務，為期一年，自二零零五年十一月十四日起生效。

二零零五年十一月十七日於文化局

局長 何麗鑽

社 會 工 作 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零零五年十月二十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，郭毅林在本局擔任職務的編制外合同自二零零六年一月三日起續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第三職階二等技術員的薪俸點390的薪俸。

摘錄自本局代局長於二零零五年十一月三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁妍芳、歐少偉、周映芬、關淑儀及李志光在本局擔任第二職階第一職等護士職務的編制外合同續期一年，首四位自二零零六年一月十日起生效，最後一位自二零零六年二月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零零五年十一月七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李潔霏在本局擔任職務的編制外合同自二零零六年一月三日起續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術員的薪俸點400的薪俸。

二零零五年十一月二十四日於社會工作局

局長 葉炳權

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Novembro de 2005:

Ku Ieng Un — contratado por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como professor de teatro no Conservatório, neste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 14 de Novembro de 2005.

Instituto Cultural, aos 17 de Novembro de 2005. — A Presidente do Instituto, *Ho Lai Chun da Luz*.

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Outubro de 2005:

Kuok Ngai Lam — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 390, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Janeiro de 2006.

Por despachos do presidente, substituto, do Instituto, de 3 de Novembro de 2005:

Leong In Fong, Ao Siu Wai, Chao Ieng Fan, Kuan Sok I e Lei Chi Kuong — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Janeiro para os quatro primeiros e 1 de Fevereiro de 2006 para o último.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Novembro de 2005:

Lei Kit Fei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Janeiro de 2006.

Instituto de Acção Social, aos 24 de Novembro de 2005. — O Presidente do Instituto, *Ip Peng Kin*.

體 育 發 展 局**批 示 摘 錄**

摘錄自代局長於二零零五年十月十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，施美莉碩士及林佩君學士在本局擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同，分別自二零零五年十一月十五日及十一月二十日起續期一年。

摘錄自代局長於二零零五年十月二十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Sérgio Rosário da Conceição學士在本局擔任第一職階二等高級技術員的編制外合同，自二零零五年十一月二十六日起續期一年。

摘錄自行政長官於二零零五年十一月一日作出的批示：

Márcia Joana Dinis Cabral Costa學士——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零零五年十一月十六日起與其簽訂為期一年的編制外合同，以擔任本局第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點。

二零零五年十一月二十二日於體育發展局

代局長 黃有力

土 地 工 務 運 輸 局**批 示 摘 錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零零五年十月七日作出的批示：

鍾曉生——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條規定，以編制外合同方式獲聘任為本局第一職階二等助理技術員，合同由二零零五年十一月十六日起生效，為期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零零五年十月二十六日作出的批示：

李銘深及趙澤恩，第一職階二等高級技術員及第一職階二等技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經

INSTITUTO DO DESPORTO**Extractos de despachos**

Por despachos do presidente, substituto, de 18 de Outubro de 2005:

Mestre Si Mei Lei e licenciada Lam Pui Kwan — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 e 20 de Novembro de 2005, respectivamente.

Por despacho do presidente, substituto, de 26 de Outubro de 2005:

Licenciado Sérgio Rosário da Conceição — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 26 de Novembro de 2005.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 1 de Novembro de 2005:

Licenciada Márcia Joana Dinis Cabral Costa — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Novembro de 2005.

Instituto do Desporto, aos 22 de Novembro de 2005. — O Presidente do Instituto, substituto, *Vong Iao Lek*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Outubro de 2005:

Chong Io Sang — contratado além do quadro, pelo prazo de um ano, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Novembro de 2005.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Outubro de 2005:

Lee Ming Sum, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, e Chiu Chak Ian Eduardo, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um

十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零零五年十一月十四日起生效，並同時將其職級轉為第二職階二等高級技術員及第二職階二等技術輔導員，合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零零五年十一月八日作出的批示：

林康龍，第一職階二等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零零五年十二月十六日起生效。

盧俊璇，第一職階三等行政文員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零零五年十一月二十八日起生效，並同時將其職級轉為第二職階三等行政文員，合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零零五年十一月九日作出的批示：

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，以確定委任方式委任有關開考之評核名單中排名分別為第一至第四之合格應考人 Humberto Correia Gageiro、Olívia Gregório Madeira、Juliana Osório Correia de Lemos 及 Olívia Lam Brito da Rosa，擔任本局編制第一職階一等行政文員，用作以其本人填補載於七月七日第29/97/M號法令附件之人員編制表之有關職位。

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，以確定委任方式委任有關開考之評核名單中排名分別為第一至第二之合格應考人 Ivone Fátima Guerra 及 Luís Carlos Souza D'Assumpção Clemente，擔任本局編制第一職階特級助理技術員，用作以其本人填補載於七月七日第29/97/M號法令附件之人員編制表之有關職位。

ano, e alteradas as categorias para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, e adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, respectivamente, mantendo-se as demais condições contratuais, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Novembro de 2005.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Novembro de 2005:

Lam Hong Long, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Dezembro de 2005.

Lou Chon Sun, terceiro-oficial administrativo, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada a categoria para terceiro-oficial administrativo, 2.º escalão, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, mantendo-se as demais condições contratuais, a partir de 28 de Novembro de 2005.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Novembro de 2005:

Humberto Correia Gageiro, Olívia Gregório Madeira, Juliana Osório Correia de Lemos e Olívia Lam Brito da Rosa, candidatos classificados respectivamente do 1.º ao 4.º lugares no respectivo concurso — nomeados, definitivamente, primeiros-oficiais, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, ao abrigo do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar os lugares constantes do quadro de pessoal anexo ao Decreto-Lei n.º 29/97/M, de 7 de Julho, e providos pelos mesmos.

Ivone Fátima Guerra e Luís Carlos Souza D'Assumpção Clemente, candidatos classificados respectivamente em 1.º e 2.º lugares no respectivo concurso — nomeados, definitivamente, técnicos auxiliares especialistas, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, ao abrigo do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar os lugares constantes do quadro de pessoal anexo ao Decreto-Lei n.º 29/97/M, de 7 de Julho, e providos pelos mesmos.

二零零五年十一月二十四日於土地工務運輸局

局長 賈利安

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 24 de Novembro de 2005. — O Director dos Serviços, Jaime Roberto Carion.

港 務 局

CAPITANIA DOS PORTOS

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自運輸工務司司長於二零零五年十一月十一日批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Novembro de 2005:

本局首席海上交通控制員 Americo Martins de Jesus 和曾志強，在二零零五年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績名單中分別排名第一和第二位，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，獲確定委任為本局人員編制內專業技術員組別第一職階特級海上交通控制員。

Americo Martins de Jesus e Chang Chi Keong, controladores de tráfego marítimo principais, desta Capitania, candidatos classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 42/2005, II Série, de 19 de Outubro — nomeados, definitivamente, controladores de tráfego marítimo especialistas, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal desta Capitania, ao abrigo do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同獲續期一年，自二零零六年一月一日起生效：

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nesta Capitania, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2006:

第二職階熟練工人梁興潮及譚卓均，以附註方式修改合同第三條款，轉為同一職級第三職階，薪俸點為 170 點；

Leong Heng Chio e Tam Cheok Kuan, operários qualificados, 2.º escalão, alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 170;

半熟練工人，第四職階，薪俸點為 160 點：梁冠安；

Leong Kun On, como operário semiqualeficado, 4.º escalão, índice 160;

工人，第七職階，薪俸點為 180 點：周光耀、周光德、周明、周光材及鍾寶龍；第六職階，薪俸點為 160 點：趙文權、李漢民、梁冠勳、呂桂良、冼日明、黃柱華及黃華彬；

Operários, 7.º escalão, índice 180: Chao Kuong Io, Chao Kuong Tak, Chao Meng, Chau Kong Choi e Chong Pou Long; 6.º escalão, índice 160: Chio Man Kun, Lei Hon Man, Leong Kun Fan, Loi Kuai Leong, Sin Iat Meng, Wong Chu Wa e Wong Wa Pan;

助理員，第六職階，薪俸點為 150 點：張炳根、曹紹輝、何炳明、林榮生、梁柏堅及黃沛雄。

Cheong Peng Kan, Chou Sio Fai, Ho Peng Meng, Lam Veng Sang, Leong Pak Kin e Wong Pui Hong, como auxiliares, 6.º escalão, índice 150.

二零零五年十一月二十三日於港務局

局長 黃穗文

Capitania dos Portos, aos 23 de Novembro de 2005. — A Directora, Wong Soi Man.

港 務 局 福 利 會

OBRA SOCIAL DA CAPITANIA DOS PORTOS

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十九條之規定，茲公佈由運輸工務司司長於本年十一月二十一日批示所核准之港務局福利會二零零五年度本身預算之修改：

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, publica-se a alteração ao orçamento privativo da Obra Social da Capitania dos Portos, para o ano económico de 2005, aprovado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Novembro do mesmo ano:

經濟分類 Classificação económica	開支名稱 Designação da despesa	金額 Importância	
		追加 Reforço	注銷 Anulação
02-02-07-00-01	飯堂購貨		\$ 85,000.00
02-02-07-00-02	Aquisição de produtos para a cantina 其他	\$ 45,000.00	
02-03-09-00-01	Outros 會議、宴會、康樂及文化表演、遊覽及體育 Sessões, festas, espectáculos recreativos e culturais, excursões e desporto	\$ 40,000.00	
	合計 Total	\$ 85,000.00	\$ 85,000.00

二零零五年十一月二十三日於港務局福利會——主席：黃穗文（港務局局長）——副主席：黃錦輝（港務局副局長）——秘書：鄧應銓（港務局行政及財政廳廳長）

Obra Social da Capitania dos Portos, aos 23 de Novembro de 2005. — A Presidente, *Wong Soi Man*, directora da Capitania dos Portos. — O Vice-Presidente, *Vong Kam Fai*, subdirector da Capitania dos Portos. — O Secretário, *Tang Ieng Chun*, chefe do DAF da CP.

郵 政 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零五年十一月七日作出之批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條第五款的規定，處於短期無薪假狀況的本局第三職階特級技術員區惠華，批予長期無薪假，為期九年，自二零零五年十一月十五日至二零一四年十一月十二日止。

二零零五年十一月十四日於郵政局

局長 羅庇士

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Novembro de 2005:

Au Vai Va, técnica especialista, 3.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços, na situação de licença sem vencimento de curta duração — concedida a licença sem vencimento de longa duração, pelo período de nove anos, a partir de 15 de Novembro de 2005 até 12 de Novembro de 2014, nos termos do artigo 137.º, n.º 5, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 14 de Novembro de 2005. — O Director dos Serviços, *Carlos Alberto Roldão Lopes*.

地 球 物 理 暨 氣 象 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零五年十一月七日作出的批示：

根據十二月二十一日第 85/89/M 號法令第四條第一款及第四款的規定，本局人員編制內氣象高級技術員職程之顧問氣象高級

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Novembro de 2005:

Chan Koc Io e Ku Chi Meng, meteorologistas assessores, da carreira de meteorologista do quadro de pessoal destes Serviços

技術員陳國耀及古志明，分別擔任為本局地震監察中心主任及處理暨電訊中心主任的定期委任，各自二零零六年二月十一日起續任一年。

二零零五年十一月二十一日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

— renovadas as comissões de serviço, por mais um ano, como chefes do Centro de Vigilância Sísmica e do Centro de Processamento e Telecomunicações, respectivamente, destes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 1 e 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 11 de Fevereiro de 2006.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 21 de Novembro de 2005. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

房 屋 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零五年十月二十六日的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，José Joaquim Dias 在本局擔任第三職階顧問高級技術員的編制外合同，自二零零五年十二月一日起續期一年，薪俸點為 650 點。

摘錄自運輸工務司司長於二零零五年十一月七日的批示：

張東遠、陳德光、楊錦華及黃少英——根據六月二十三日第 25/97/M 號法令修訂的十二月二十一日第 85/89/M 號法令第三條及第四條規定，分別擔任財政、計劃暨財產處處長、行政管理處處長、項目暨工程處處長及不動產監察暨管理處處長之定期委任續期三個月，自二零零五年十二月三日起生效。

二零零五年十一月二十三日於房屋局

局長 鄭國明

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Outubro de 2005:

José Joaquim Dias — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2005.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Novembro de 2005:

Cheong Tong In, Chan Tak Kwong, Ieong Kam Wa e Vong Sio Ieng — renovadas as comissões de serviço, por mais três meses, como chefes da Divisão de Financiamento, Planeamento e Património, da Divisão de Gestão Administrativa, da Divisão de Projectos e Obras e da Divisão de Fiscalização e Administração Imobiliária, respectivamente, deste Instituto, nos termos dos artigos 3.º e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 3 de Dezembro de 2005.

Instituto de Habitação, aos 23 de Novembro de 2005. — O Presidente do Instituto, *Chiang Coc Meng*.